

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 55 (2016)

Heft: 3: Grenzen überwinden = Surmonter les frontières

Artikel: Die Kaninchen-Perspektive = La "perspective du lapin"

Autor: Kingsbury, Noel

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-681473>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die Kaninchen-Perspektive

Über die langfristige Leistung von Zierstauden wissen wir nur wenig, da sie kaum erforscht wurde. Dabei ist sie von entscheidender Bedeutung angesichts ihrer zunehmenden Verwendung in gestalteten Landschaften, vor allen in wenig pflegeintensiven, nationalistischen Anlagen. In den letzten Jahren entwickelte ich eine Methode zur Beurteilung und Prognose der langfristigen Leistung von Pflanzen. Hierbei stütze ich mich in erster Linie auf eine Lehrveranstaltung, die ein breites Spektrum an Anwendergruppen anspricht und bereits in verschiedenen Ländern durchgeführt wurde.

La «perspective du lapin»

Nous n'en savons que très peu sur la performance à long terme des plantes vivaces, puisqu'elle n'a fait l'objet que de rares recherches. Pourtant, il lui revient une importance décisive au vu de leur utilisation croissante dans les paysages aménagés, notamment lorsqu'il s'agit de jardins naturalistes n'exigeant que peu de soins. Au cours des dernières années, j'ai élaboré une méthode d'évaluation et de pronostic de la performance à long terme de végétaux. Je m'appuie ici en premier lieu sur un cours qui s'adresse à un large éventail de groupes d'utilisateurs et qui a déjà été réalisé dans plusieurs pays.

Noel Kingsbury

Stauden erfreuen sich in Gärten seit langem grosser Beliebtheit und zunehmend kommen sie auch bei umfangreicherem, häufig öffentlichen, Projekten zum Einsatz. Dies geschieht insbesondere wegen ihrer unterschiedlichen visuellen Wirkungen zu verschiedenen Jahreszeiten, aber auch infolge der derzeitigen Tendenz zu eher nationalistisch gestalteten Anlagen, beispielsweise mit Mischpflanzungen¹ und integrierten Pflanzensystemen. Die Verwendung von Stauden ist jedoch insofern problematisch, als sie sich hinsichtlich ihrer langfristigen Leistung sehr stark unterscheiden, berücksichtigt man Fragen der Langlebigkeit, der Rate sowie des Musters ihrer vegetativen Ausbreitung und ihrer Aussaatrate. Diese Faktoren werden grundsätzlich genetisch gesteuert, allerdings können auch Umwelteinflüsse bei der Ausprägung jedes einzelnen Faktors und speziell bei der Selbstaussaat eine Rolle spielen.

Die von Garten- und Landschaftsbau-Experten genutzten Nachschlagewerke schenken Fragen zur langfristigen Leistung relativ wenig Aufmerksamkeit. Es gibt vielleicht Aussagen wie «kurzlebig», jedoch beinahe niemals Angaben darüber, wie kurzlebig genau. Gleichermassen wird eventuell auf Tendenzen der Pflanzenausbreitung, jedoch selten mit Angaben zur Menge hingewiesen. Das beinahe völlige Fehlen von expliziten Forschungen zur Langlebigkeit von Stauden fällt besonders auf. Eine Ausnahme ist hierbei die Arbeit im Sichtungsgarten Weihenstephan².

Wissenschaftliche Forschung

Aufbauend auf einer Forschungsarbeit anlässlich einer Dissertation³ sowie einer im Rahmen eines EU-

Il y a longtemps que les plantes vivaces sont extrêmement appréciées dans les jardins, et elles sont de plus en plus mises en œuvre dans le cadre de projets de plus grande ampleur, d'ailleurs souvent publics. Ceci est dû en particulier à leurs divers effets visuels au fil des saisons, mais aussi suite à la tendance actuelle qui prône les sites à caractère naturaliste, par exemple avec des plantations mixtes¹ et des systèmes végétaux intégrés. Mais l'utilisation de pérennes pose problème dans la mesure où elles se distinguent très fortement les unes des autres au niveau de leur performance à long terme, dès lors que l'on prend en compte les questions de longévité, le taux de propagation végétative, le modèle de répartition et le taux d'ensemencement. Ces facteurs sont principalement régis par le capital génétique de chaque plante, mais les influences de l'environnement peuvent également jouer un rôle au niveau de l'impact de chacun d'eux, notamment lors de l'autoensemencement.

Les ouvrages de référence consultés par les experts en horticulture et architecture du paysage n'accordent que relativement peu d'attention aux questions concernant la performance à long terme. Il y est certes question du caractère «éphémère», mais il n'existe presque aucune information concrète sur la véritable éphémérité. Pareillement, on y signale des tendances concernant la propagation végétale, mais rarement en les doublant de chiffres à la clé. L'absence quasi complète de recherches explicites sur la longévité de plantes vivaces est particulièrement flagrante. Cependant, les travaux dans le jardin didactique et expérimental de Weihenstephan² constituent une exception notable.

Jahreszeit Saison	Standort Site	Verwendetes Material Matériaux utilisés	Vorteile Avantages	Nachteile Inconvénients
Winter Hiver	Baumschule oder anderer Ort, kein Garten Pépinière ou autre endroit, pas de jardin	Wurzeln (1) Racines (1)	Wurzelstruktur deutlich sichtbar Structure du réseau racinaire clairement visible	Kein oder kaum oberirdisches Wachstum Aucune ou presque aucune croissance aérienne
	Baumschule oder anderer Ort, kein Garten Pépinière ou autre endroit, pas de jardin	In Containern aufgezogene Pflanzen Plantes cultivées en conteneurs	Sehr realitätsnah, insofern als es sich um Material handelt, zu dem die Studenten Zugang haben Très proches de la réalité pour autant qu'il s'agisse de matériau auquel les étudiants ont accès	Kein oder kaum oberirdisches Wachstum Aucune ou presque aucune croissance aérienne
Frühjahr Printemps	Garten (2) Jardin (2)	Pflanzen im Boden Plantes en terre	Ausbreitungsrate und -muster sind leicht zu erkennen, da neue Schösslinge nicht von Wachstum verdeckt werden Taux et modèle de propagation faciles à distinguer car les jeunes pousses ne sont pas cachées par le feuillage	Kein oder kaum oberirdisches Wachstum Aucune ou presque aucune croissance aérienne
	Baumschule oder anderer Ort, kein Garten Pépinière ou autre endroit, pas de jardin	In Containern aufgezogene Pflanzen Plantes cultivées en conteneurs	Sehr realitätsnah, insofern als es sich um Material handelt, zu dem die Studenten Zugang haben Très proches de la réalité pour autant qu'il s'agisse de matériau auquel les étudiants ont accès	Oberirdisches Wachstum nicht entwickelt Croissance aérienne non développée
Sommer bis Frühherbst Été jusqu'au début de l'automne	Garten (2) Jardin (2)	Pflanzen im Boden Plantes en terre	Der volle Umfang des oberirdischen Wachstums ist zu erkennen Toute l'ampleur de la croissance aérienne est visible	Boden nahe Wachstums-muster verdeckt Les modèles de croissance à ras du sol sont cachés

(1) Pflanzen ausgegraben, Erde mit Hochdruckreiniger von den Wurzeln abgespült, damit die Wurzelstruktur deutlich zu sehen ist. / Plantes déterrées, racines rincées au moyen d'un jet d'eau à haute pression, de sorte que leur structure devient nettement apparente.

(2) Botanische, öffentliche, Lehr- oder gut ausgestattete Privatgärten. / Jardins botaniques, publics, didactiques ou jardins particuliers bien fournis.

Die Tabelle veranschaulicht die verschiedenen Möglichkeiten für den Standort und die Art des verwendbaren Pflanzenmaterials, die mit dem Veranstalter in der Planungsphase besprochen werden müssen. Die ideale Situation bietet ein Garten mit einer breiten Palette an Staudenarten, sie sind jedoch nicht immer verfügbar; im Winter befinden sich viele Stauden in der Ruhephase. / Le tableau illustre les différentes possibilités de sites et de variétés du matériel végétal utilisable et dont il faut débattre avec l'organisateur durant la phase de planification. Un jardin avec une large gamme d'espèces vivaces, toutefois pas toujours disponibles, offre une situation idéale; en hiver, de nombreuses plantes vivaces entrent dans une phase de repos végétatif.

Plans finanzierten Citizen-Science-Studie⁴ versuchte ich, diese Informationslücke zu schliessen, und entwickelte eine Lehrmethode, die Profis (und andere), die mit Stauden arbeiten oder mit ihnen zu tun haben, dazu motivierte, eine eigene Einschätzung der langfristigen Leistung dieser Stauden abzugeben. Man kann die Morphologie der Pflanzen und, in einem geringeren Umfang, die Phänologie beobachten und diese Beobachtungen als Grundlage für grobe Vorhersagen verwenden. Der Fokus liegt hierbei auf der Bodenoberfläche, genauer gesagt auf der Zone, in der das Blattwerk auf das Wurzelsystem trifft. Die Fokussierung auf diesen Bereich hat den Begriff «Kaninchchen-Perspektive» entstehen lassen, der zu Marketingzwecken eingesetzt wird.

Recherche scientifique

Sur la base d'un travail de recherche réalisé en rapport avec une thèse de doctorat³ ainsi que d'une étude de sciences citoyennes⁴ financée dans le cadre d'un plan de l'UE, j'ai tenté de combler cette lacune d'informations et ai développé une méthode d'enseignement qui a motivé les professionnels (mais pas exclusivement) employant des plantes vivaces, ou ayant un lien avec elles, à fournir leur propre appréciation de la performance à long terme desdites vivaces. Les observations peuvent porter sur la morphologie et, dans une moindre mesure, sur la phénologie végétale, et servir de fondement à des pronostics grossiers. L'accent est mis sur la surface du sol, et plus précisément sur la zone où le feuillage touche au réseau racinaire. Ceci a donné le

2 Pflanzen, bei denen die Erde von den Wurzeln abgewaschen wurde, eignen sich sehr gut, um den Studierenden das Konzept der ganzen Pflanze näherzubringen, speziell im Bezug auf die vegetative Ausbreitung. Bachelor-Studierende im zweiten Jahr, Department of Landscape, University of Sheffield, UK, 2016.
Les plantes aux racines rincées conviennent très bien pour montrer aux étudiants la structure de la plante entière, particulièrement dans le contexte de la propagation végétative. Étudiants de deuxième année de bachelor, Department of Landscape, University of Sheffield, UK, 2016.

Tagesworkshop

Für verschiedene Institutionen, Unternehmen oder informelle Gruppen, wobei Letztere in der Regel von Landschaftsarchitekten organisiert werden, wird ein gemeinsamer Workshop angeboten, der für maximal 20 Teilnehmer gedacht ist und mit einer Dauer von vier bis sechs Stunden an einem Tag stattfindet. Ort und Jahreszeit spielen eine wichtige Rolle bei der Entscheidung, wie der Workshop abläuft.

Die Veranstaltung beginnt mit einem Gedanken-experiment: Die Studenten sollen sich eine 100 Quadratmeter grosse Parzelle vorstellen und spontan sagen, was dort im ersten Sommer wachsen wird, dann im zweiten, dritten, fünften, zehnten, zwanzigsten und hundertsten Jahr. Auf diese Weise wird das Konzept der Nach- oder Abfolge untersucht und die Teilnehmer erhalten eine erste Vorstellung von der unterschiedlichen Langlebigkeit der Pflanzen, ihrer Konkurrenz untereinander, den Konzepten von Pionierpflanzen

jour à l'expression «Rabbit's Eye View» («perspective du lapin»), exploitée à des fins de marketing.

Atelier d'un jour

Un atelier commun d'un jour, conçu pour un maximum de vingt participants et une durée de quatre à six heures, est proposé à l'attention de diverses institutions, entreprises ou différents groupes informels, sachant que ces derniers sont généralement organisés par les architectes paysagistes. L'endroit et la saison jouent un rôle important lors de la décision sur le déroulement d'un atelier.

La manifestation débute par une expérience mentale: les étudiants sont invités à imaginer une parcelle de 100 mètres carrés et à exprimer spontanément ce qui y poussera au cours du premier été, puis de la deuxième, troisième, cinquième, dixième, vingtième et centième année. Cette approche permet d'étudier le concept de la succession ou de l'enchaînement, et les





3

und Klimaxvegetation. Ausserdem werden Analogien zwischen den Sukzessionsphasen und der Art der geplanten Bepflanzung herausgearbeitet.

Der zweite Teil der Veranstaltung besteht in der Regel aus einer Präsentation. Diese stellt das Konzept der Konkurrenz-/Stresstoleranz-/Ruderalstrategen anhand bekannter Gartenpflanzen, ihrer Umgebungen sowie der natürlichen Lebensräume vor. Die Präsentation behandelt ausserdem am Beispiel weit verbreiteter Pflanzenarten einige umfassendere Kategorien des Lebenszyklus von Stauden sowie Aspekte der Morphologie und Phänologie: kurzlebige und langlebige Stauden, Guerilla- und Phalanx-Wuchsformen, Hartnäckigkeit (das heisst in welchem Masse eine Staude eine Fläche, auf der sie sich einmal ausgebreitet hat, weiter besetzt), langlebige, aber langsam ansiedelbare Arten sowie die Wachstumsmuster von Gräsern.

Den Rest des Tages verbringen die Studenten mit der Betrachtung von lebendem Pflanzenmaterial. In

participants obtiennent une première impression des diverses longévités des plantes, de leur concurrence réciproque, des notions de plantes pionnières et de végétation climacique. Par ailleurs, des analogies entre les phases de succession écologique et le type de plantation prévue sont identifiées.

La deuxième partie de la manifestation se compose généralement d'une présentation. Celle-ci explique le concept de stratégie de concurrence / tolérance au stress / rudérales en s'appuyant sur des plantes courantes de jardin, leurs environnements ainsi que leurs habitats naturels. À l'exemple d'espèces de plantes largement répandues, la présentation traitera également de quelques vastes catégories du cycle de vie des plantes vivaces, ainsi que des aspects morphologiques et phénologiques: plantes vivaces à durée de vie courte ou longue, formes de croissance de type «guérilla» ou en phalange, persistance (c'est-à-dire dans quelle mesure une plante vivace continuera à occuper une superficie où elle s'était

3 Das Untersuchen der Wurzeln von Pflanzen, die aus einem Aufzuchtbehälter entnommen wurden, kann Details enthalten, die für die Vorhersage der langfristigen Leistung verwendet werden können. Gartenarchitekten bei einer Veranstaltung von Seminary Eco-Landscape, Moskau, Russland, 2013.
L'examen des racines de plantes cultivées en conteneur peut dévoiler des détails exploitables pour pronostiquer leur performance à long terme. Horticulteurs lors d'une manifestation de Seminary Eco-Landscape, Moscou, Russie, 2013.

Kleingruppen suchen sie in einem Garten nach bestimmten Beispielen für die verschiedenen, zuvor genannten Kategorien oder Aspekte. Ihre Funde werden anschliessend im Plenum besprochen. Der Tag endet mit einer Führung durch den Garten, in deren Rahmen einige Pflanzen exemplarisch diskutiert werden.

Der Unterrichtsstil sieht durchgängig vor, dass die Studenten so viel wie möglich selbst aus dem Material erarbeiten. Die Lehrpersonen geben nur dann Informationen, wenn der Input der Studenten versiegt. Dadurch, dass wir – normalerweise im Winter – mit abgewaschenen Wurzeln als Ersatz für die lebenden Gartenpflanzen arbeiten, müssen wir nicht im Freien sein. Ausserdem bietet diese Vorgehensweise den Vorteil, dass viele Studenten ihrem speziellen Wunsch nachgehen können, Pflanzenteile zu betrachten, die normalerweise versteckt sind.

Internationale Erfahrungen

Wir veranstalteten den Workshop im Vereinigten Königreich, in den USA, Argentinien, Uruguay, der Tschechischen Republik, Schweden, Österreich, Russland und der Ukraine. Bei Bedarf arbeiteten wir mit Dolmetschern, was gut funktionierte, solange der Dolmetscher die wissenschaftlichen Bezeichnungen kannte. Der Workshop ist unter anderem so erfolgreich, weil er gleichzeitig die Interessen verschiedener Gruppen anspricht: Amateure, Gartenbauprofis, Garten- und Landschaftsarchitekten. Zukünftige Verbesserungen sehen vor, dass wir uns mit verschiedenen Klimazonen und entsprechend mit anderen Pflanzenmerkmalen auseinandersetzen.

déjà propagée), espèces à grande longévité mais à colonisation lente, ainsi que modèles de croissance de graminées.

Les étudiants consacreront le reste de la journée à observer du matériel végétal vivant. Réunis en petits groupes, ils rechercheront dans un jardin différents exemples des catégories ou aspects précédemment évoqués. Les résultats de leur collecte feront ensuite l'objet de débats dans le plenum. La journée s'achèvera par une visite guidée à travers le jardin, au cours de laquelle il sera possible de débattre de quelques plantes à titre d'exemple.

Le style d'enseignement prévoit uniformément que les étudiants élaborent eux-mêmes autant de résultats que possible à partir des matériaux dont ils disposent. Les enseignants ne fournissent des informations que lorsque les sources des étudiants se tassent. Comme en hiver nous travaillos habituellement avec des racines rincées au lieu de plantes de jardin vivantes, nous n'avons pas besoin de rester à l'extérieur. Cette méthode présente en outre l'avantage de permettre à de nombreux étudiants de réaliser leur souhait d'examiner des parties des plantes qui, normalement, restent cachées.

Expériences internationales

L'atelier s'est tenu au Royaume-Uni, aux États-Unis, en Argentine, en Uruguay, en République tchèque, en Suède, en Autriche, en Russie et en Ukraine. Si nécessaire, nous y avons recours à des interprètes, ce qui a bien fonctionné tant que l'interprète connaissait les bons termes scientifiques. L'une des raisons du succès de cet atelier réside dans le fait qu'il satisfait simultanément aux intérêts de différents groupes: amateurs, professionnels du jardinage, horticulteurs et architectes paysagistes. De futures améliorations prévoient que nous traitions également les différentes zones climatiques, et donc les autres caractéristiques végétales afférentes.

¹ Heinrich, A.; Messer, U. J.: Staudenmischpflanzungen: Praxis, Beispiele, Tendenzen. Stuttgart, 2012.

² Hansen, R.; Stahl, F.: Perennials and their garden habitats. Portland/Oregon, 1993.

³ Kingsbury, N. J.: An investigation into the performance of species in ecologically based ornamental herbaceous vegetation, with particular reference to competition in productive environments. (Unpublished doctoral thesis), University of Sheffield, 2008.

⁴ Kingsbury, Noel: Evaluating the long-term performance of ornamental herbaceous plants using a questionnaire-based practitioner survey, for Interreg IVb Making Places Profitable – Public and Private open spaces 2012. (MP4) (2007–2013). Available at: www.scribd.com/doc/44246045/Long-term-performance-of-ornamental-perennials (30.05.2016).